

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٥٢ لسنة ٢٠٠٩

بالموافقة على التعديل الخامس لاتفاقية المساعدة بشأن الصادرات الزراعية والدخول الريفية الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٦/١٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الخامس لاتفاقية المساعدة بشأن الصادرات الزراعية والدخول الريفية ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٦/١٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١٦ ذى القعدة سنة ١٤٣٠ هـ

(الموافق ٤ نوفمبر سنة ٢٠٠٩ م) .

حسنى مبارك

اتفاقية مساعدة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ٢٨٥)

التعديل الخامس

لاتفاقية المساعدة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن

الصادرات الزراعية والدخول الريفية

التعديل الخامس (« التعديل ») المؤرخ ٢٠٠٩/٦/١٥ لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول الريفية (المعرفة حالياً بـ « اتفاق المساعدة ») الموقع بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٢ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية (« ج . م . ع » أو « المتلقى ») وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) (ويشار إليهما مجتمعين بـ « الطرفان ») .

بند ١ - تعديل اتفاقية المنحة على النحو التالي :

(أ) تعديل المادة (٣) بند ٣ - ١ (أ) باستبدال عبارة « ثمانية وخمسون مليوناً وسبعمائة وخمسة وسبعون ألفاً وتسعمائة وثمانون دولاراً أمريكياً » (٥٨٧٧٥٩٨٠ دولاراً أمريكياً) ويحل محلها عبارة « واحد وستون مليوناً ومائتان وخمسة وسبعون ألفاً وتسعمائة وثمانون دولاراً أمريكياً » (٦١٢٧٥٩٨٠ دولاراً أمريكياً) .

(ب) يستبدل بالكامل المرفق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) بالملحق رقم (١) لاتفاقية المساعدة ويحل محله المرفق رقم ١ - ١ (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود خلاف في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية المساعدة نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وأثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - التصديق :

تتخذ جمهورية مصر العربية الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بإتمام التصديق .

بند ٥ : السريان :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

واشهاداً على ذلك ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم فى مدينة القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٦/١٥

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع : (إمضاء)

الاسم / هيلدا م . اريانو

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع : (إمضاء)

الاسم / فايزة أبو النجا

الوظيفة : وزيرة التعاون الدولى

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي

التوقيع : (إمضاء)

الاسم : السيد / أمين أحمد أباطة

الوظيفة : وزير الزراعة واستصلاح الأراضي

المصادر الزراعية والدخول الريفية (اليرى)
إعطة المالية

مرفق (١ - ١)

مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار)

إجمالي المساهمة طوال حياة المشروع	التخصيصات المستقبلية المتوقعة	ارتباطات هذا العام	الارتباطات السابقة	الرقم الكودى المكون
٨.٩٢٥٦٠	-	-	٨.٩٢٥٦٠	١ - المصادر الزراعية والدخول الريفية (٢٩٣ - ٢٨٥)
٢٧٣.٦٠٦	-	-	٢٧٣.٦٠٦	(أ) المؤسسات التجارية (ب) صغار الملاك
٨٣٣٨٥٥٥	-	-	٨٣٣٨٥٥٥	(ج) الترابط الدولى
٥٨٦٧٣٤٢	-	-	٥٨٦٧٣٤٢	(د) التدريب
٦٧١٤٦٣	-	-	٦٧١٤٦٣	(هـ) إدارة وتقييم ومراجعة البرنامج
٥.٢٧٥٩٨٠	-	-	٥.٢٧٥٩٨٠	الإجمالى الفرعى
-	-	-	-	٥-٤ الزراعة
١١٥٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠	٢-٥-٤ إنتاجية قطاع الزراعة
٥٠٠٠٠٠٠	-	-	٥٠٠٠٠٠٠	٣-٥-٤ دعم البرنامج
١٢٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠٠	٨٥٠٠٠٠٠٠	الإجمالى الفرعى
٦٢٢٧٥٩٨٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠٠	٥٨٧٧٥٩٨٠	الإجمالى العام

قرار وزير الخارجية

رقم ٦٣ لسنة ٢٠٠٩

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٣٥٣) الصادر بتاريخ ٢٠٠٩/١١/٤ بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاقية المساعدة بشأن الصادرات الزراعية والدخول الريفية ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٦/١٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٩/١١/٤ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

يُنشر في الجريدة الرسمية التعديل الخامس لاتفاقية المساعدة بشأن الصادرات الزراعية والدخول الريفية ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٦/١٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية .

ويعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٠٠٩/٦/١٥

صدر بتاريخ ٢٠٠٩/١١/١١

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط